

# M | A | R G S

Conversas com artistas:  
“Relinguagens — Artistas na contramão (1976 – 1980)”,  
com Jesus Escobar e Teresa Poester

ANO	2023
TIPO DE ATIVIDADE	Palestra
INÍCIO	01/04/2023
TÉRMINO	Não se aplica
ARTISTA(S) / PARTICIPANTE(S)	Jesus Escobar, Teresa Poester e Carolina Medina
CURADORIA	Não se aplica
PROMOÇÃO	Governo do Estado do Rio Grande do Sul Secretaria de Estado da Cultura do RS MARGS – Museu de Arte do Rio Grande do Sul AAMARGS – Associação dos Amigos do Museu de Arte do Rio Grande do Sul
OBRAS	Não se aplica
ORIGEM DAS OBRAS	Não se aplica
LOCAL	Auditório do MARGS
CONTAGEM DE PÚBLICO	Sem informação
OBSERVAÇÕES	<p>A atividade contou com a participação dos artistas Teresa Poester e Jesus Escobar. A mediação ficou a cargo da pesquisadora Carolina Medina.</p> <p>O encontro trouxe a público um resgate do histórico das práticas e atividades do grupo experimental e conceitual gaúcho que esteve em atuação entre os anos de 1976 a 1980, e do qual Poester e Escobar fizeram parte ao lado de nomes como Heloisa Schneiders (1955 – 2005), Elton Manganelli (1948 – 2021), Renato Heuser, Simone Michelin, Karin Lambrecht e Humberto Dutra.</p>

Conversas com artistas:  
“Ringuagens — Artistas na contramão (1976 – 1980)”,  
com Jesus Escobar e Teresa Poester

**Instagram**

**Post 01:** publicado em 29/03/2023, composto por 02 cards e legenda:

[https://www.instagram.com/p/CqX9SI3uA63/?utm\\_source=ig\\_web\\_copy\\_link&igshid=MzRIODBiNWFIZA==](https://www.instagram.com/p/CqX9SI3uA63/?utm_source=ig_web_copy_link&igshid=MzRIODBiNWFIZA==)

CONVERSAS  
COM ARTISTAS M|A|R|G|S

**RELINGUAGENS**  
ARTISTAS NA CONTRAMÃO  
ANOS 1976 - 1980

Conversa com **Jesus Escobar**,  
**Teresa Poester** e artistas  
do grupo

01.04.2023, 11h  
Auditório do MARGS



Card 01



Card 02

**Legenda do post 01:**

**EXPERIMENTAL E CONCEITUAL**

O MARGS, instituição da @sedac\_rs, apresenta o evento “Ringuagens — Artistas na contramão (1976 – 1980)”, em mais uma edição do já tradicional programa público Conversas com Artistas.

A atividade ocorrerá no sábado (01.04.2023), às 11h, no Auditório do MARGS, e contará com a participação dos artistas Teresa Poester e Jesus Escobar.

A mediação ficará a cargo da pesquisadora Carolina Medina. A entrada é gratuita e não é necessária inscrição prévia (limite de 60 lugares, por ordem de chegada).

O encontro trará a público um resgate do histórico das práticas e atividades do grupo experimental e conceitual gaúcho que esteve em atuação entre os anos de 1976 a 1980, e do qual Poester e Escobar fizeram parte ao lado de nomes como Heloisa Schneiders (1955 – 2005), Elton Manganeli (1948 – 2021), Renato Heuser, Simone Michelin, Karin Lambrecht e Humberto Dutra.

O grupo não possuía um nome e era constituído por artistas que estudavam no Instituto de Artes da UFRGS e que possuíam como objetivo em comum questionar o conceito de arte, trazendo novas linguagens artísticas ao cenário gaúcho, além de veicular suas atividades coletivas a meios fora do circuito de arte oficial.

Entre as realizações, estão as publicações dos álbuns “Ringuagem I” (1978) e “Ringuagem II” (1979). As 50 cópias da primeira edição desses álbuns foram lançadas juntamente a um happening que ocorreu na esquina entre a Rua da Praia e a Avenida Borges de Medeiros.

Além disso, o grupo também se insere entre as iniciativas pioneiras do movimento de arte postal no país. O grupo foi responsável por realizar, em 1978, uma exposição de arte postal na Pinacoteca Barão de Santo Ângelo da UFRGS, que contou com a participação de centenas de artistas nacionais e

estrangeiros. Em 1981, a Bienal de SP dedicou um grande segmento à arte postal que contemplou a participação do pioneiro grupo gaúcho.

#MARGS #cultura #maiscultura #novasfaçanhasnacultura

Post 02: publicado em 31/03/2023, composto por 06 cards e legenda:

[https://www.instagram.com/p/CqcyfkGO4YN/?utm\\_source=ig\\_web\\_copy\\_link&igshid=MzRIODBiNWFIZA==](https://www.instagram.com/p/CqcyfkGO4YN/?utm_source=ig_web_copy_link&igshid=MzRIODBiNWFIZA==)



Card 01



Card 02



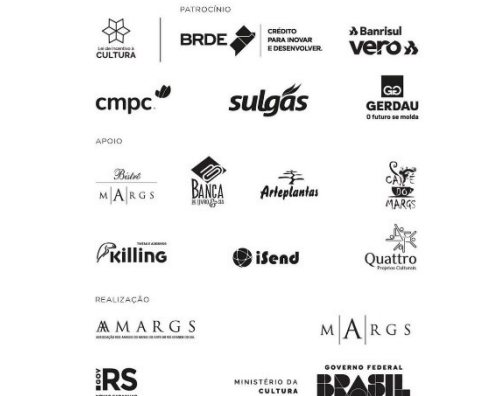
Card 03



Card 04



Card 05



Card 06

## Legenda do post 02:

### RELINGUAGENS — ARTISTAS NA CONTRAMÃO (1976 – 1980)

Nessas imagens, mostramos alguns registros que documentam a atuação de um grupo artístico experimental e conceitual que esteve em atividade no Rio Grande do Sul entre os anos de 1976 a 1980.

E que é o tema do evento “Rerlinguagens — Artistas na contramão (1976 – 1980)”, em mais uma edição do já tradicional programa público Conversas com Artistas do MARGS, instituição da [@sedac rs](#).

A atividade ocorrerá no sábado (01.04.2023), às 11h, no Auditório do MARGS, com entrada gratuita (60 lugares, por ordem de chegada).

O encontro contará com a participação dos artistas Teresa Poester e Jesus Escobar.

Além deles, fizeram parte nomes como Heloisa Schneiders (1955 – 2005), Elton Manganelli (1948 – 2021), Renato Heuser, Simone Michelin, Karin Lambrecht e Humberto Dutra.

Sem chegar a adotar um nome, o grupo era constituído por artistas que estudavam no Instituto de Artes da UFRGS e que possuíam como objetivo em comum questionar o conceito de arte, trazendo novas linguagens artísticas ao cenário gaúcho, além de veicular suas atividades coletivas a meios fora do circuito de arte oficial.

Entre as realizações, estão as publicações dos álbuns “Rerlinguagem I” (1978) e “Rerlinguagem II” (1979). As 50 cópias da primeira edição desses álbuns foram lançadas juntamente a um happening que ocorreu na esquina entre a Rua da Praia e a Avenida Borges de Medeiros.

Além disso, o grupo também se insere entre as iniciativas pioneiras do movimento de arte postal no país. O grupo foi responsável por realizar, em 1978, uma exposição de arte postal na Pinacoteca Barão de Santo Ângelo da UFRGS, que contou com a participação de centenas de artistas nacionais e estrangeiros. Em 1981, a Bial de SP dedicou um grande segmento à arte postal que contemplou a participação do pioneiro grupo gaúcho.

[#MARGS](#) [#cultura](#) [#maiscultura](#) [#novasfaçanhasnacultura](#)

**Post 03:** publicado em 03/04/2023, composto por 03 cards e legenda:

[https://www.instagram.com/p/CqInR6Cu5VY/?utm\\_source=ig\\_web\\_copy\\_link&igshid=MzRIODBiNWFIZA==](https://www.instagram.com/p/CqInR6Cu5VY/?utm_source=ig_web_copy_link&igshid=MzRIODBiNWFIZA==)



Card 01



Card 02



Card 03

### **Legenda do post 03:**

#### **REENCONTRO**

O MARGS, instituição da @sedac\_rs, foi palco de reencontros no último sábado (01.04.2023).

O evento “Relinguagens — Artistas na contramão (1976 – 1980)” proporcionou um encontro de participantes do meio artístico sul-rio-grandense da década de 70, contando com a presença de uma importante personalidade desse período e contexto.

Trata-se do artista Jesus Romeo Galdámez Escobar (El Salvador, 1956), que foi prestigiado por um auditório lotado, no clima de um emocionante reencontro com artistas com quem trabalhou conjuntamente, 45 anos depois de sua partida.

Na segunda metade dos anos 1970, Jesus integrou iniciativas coletivas e inovadoras no meio artístico gaúcho, voltadas às práticas experimentais e conceituais. Assim, participou de diferentes grupos de artistas, como o que atuou em torno do cartazete Nervo Óptico (1976-1978), além daquele que foi responsável pelos álbuns “Relinguagem I” (1978) e “Relinguagem II” (1979).

Situadas em um mesmo contexto, foram iniciativas e realizações que em comum buscaram questionar o conceito de arte e o entendimento do papel e da função do artista, explorando novas práticas e linguagens no cenário do Rio Grande do Sul, sobretudo como alternativa às convenções artísticas e ao circuito de arte oficial.

Jesus veio para o Brasil em 1975 por meio de convênio cultural para estudar no Instituto de Artes da UFRGS. No ano seguinte, integrou a mostra “76”, no Centro Acadêmico Tasso Corrêa da mesma instituição, e também participou da “Exposição Manifesto”, realizada pelo Grupo Nervo Óptico no

MARGS. Obteve menção honrosa no I Salão de Desenho do RS, em 1977, também no MARGS. E, neste mesmo ano, participou do IV Salão de Artes Visuais - UFRGS e da "Coletiva da Madeira", na Assembleia Legislativa Estadual do RS.

Depois desse breve período de intensas experiências e contribuições, Jesus retornou ao seu país, El Salvador, onde, desde então, vem desenvolvendo sua produção e trajetória.

#MARGS #cultura #maiscultura #novasfaçanhasnacultura

M | **A** | R G S

Release

Release

## **MARGS apresenta evento que traz a público um resgate de grupo artístico experimental e conceitual gaúcho atuante no final dos anos 1970**

*Grupo que não possuía um nome definido realizou práticas e atividades pioneiras fora do circuito de arte oficial, inserindo-se no movimento de arte postal no Brasil*

*Encontro no sábado (01.04.2023), às 11h, no Auditório do Museu, contará com participação dos artistas integrantes Teresa Poester e Jesus Escobar e mediação da pesquisadora Carolina Medina*

*Também fizeram parte do grupo Heloisa Schneiders, Elton Manganelli, Renato Heuser, Simone Michelin, Karin Lambrecht e Humberto Dutra, estudantes do Instituto de Artes da UFRGS à época*

O **Museu de Arte do Rio Grande do Sul — MARGS**, instituição da Secretaria de Estado da Cultura do RS — Sedac, apresenta o evento **“Relinguagens — Artistas na contramão (1976 – 1980)”**, em mais uma edição do já tradicional programa público **Conversas com Artistas**.

A atividade ocorrerá no **sábado (01.04.2023), às 11h, no Auditório do MARGS**, e contará com a participação dos artistas **Teresa Poester** (1954) e **Jesus Escobar** (1956). A mediação da conversa ficará a cargo da **pesquisadora Carolina Medina**. A **entrada é gratuita e não é necessária inscrição prévia** (limite de 60 lugares, por ordem de chegada).

O encontro trará a público um **resgate do histórico das práticas e atividades do grupo experimental e conceitual gaúcho que esteve em atuação entre os anos de 1976 a 1980, e do qual Poester e Escobar fizeram parte** ao lado de nomes como **Heloisa Schneiders** (1955 – 2005), **Elton Manganelli** (1948 – 2021), **Renato Heuser, Simone Michelin, Karin Lambrecht e Humberto Dutra**.

O grupo não possuía um nome e era constituído por artistas que estudavam no Instituto de Artes da UFRGS e que possuíam como objetivo em comum questionar o conceito de arte, trazendo novas linguagens artísticas ao cenário gaúcho, além de veicular suas atividades coletivas a meios fora do circuito de arte oficial. Entre as realizações, estão as publicações dos álbuns *Relinguagem I* (1978) e *Relinguagem II* (1979). As 50 cópias da primeira edição desses álbuns foram lançadas juntamente a um *happening* que ocorreu na esquina entre a Rua da Praia e a Avenida Borges de Medeiros.

O grupo também se insere entre as iniciativas pioneiras do movimento de arte postal no país, linguagem que possuía um forte teor político na América Latina do período. Jesus Escobar mantinha contato com artistas como Paulo Bruscky, Bené Fonteles e Wesley Duke Lee. Com essa influência, o grupo foi responsável por realizar, em 1978, uma exposição de arte postal na Pinacoteca Barão de



Santo Ângelo que contou com a participação de centenas de artistas nacionais e estrangeiros. Em 1981, a Bienal de SP dedicou um grande segmento à arte postal que contemplou a participação do pioneiro grupo gaúcho.

## OS ARTISTAS E A MEDIADORA

### Jesus Escobar

Nascido em 1956, em El Salvador, Jesus Romeo Galdámez Escobar obteve seu Bacharelado em Artes no Centro Nacional de Artes de El Salvador, em 1974. Em 1978, concluiu sua Graduação em Artes Visuais na Universidade Federal do Rio Grande do Sul. Em Porto Alegre, integrou na segunda metade dos anos 1970 iniciativas como o grupo que se aglutinou em torno do cartazete Nervo Óptico (1976-1978) e o grupo sem nome (1976-1980) responsável pelas publicações dos álbuns *Relinquagem I* (1978) e *Relinquagem II* (1979).

Ao longo de sua carreira, desempenhou uma série de funções em cargos públicos em El Salvador, incluindo Chefe de Diplomacia Cultural na Direção de Diplomacia Pública do Ministério das Relações Exteriores de El Salvador, de 2013 a 2022, e Diretor Nacional de Artes do Ministério da Cultura da Presidência da República de El Salvador, de 2012 a 2013.

No campo acadêmico, Escobar foi professor da Escola Popular de Belas Artes da Universidade Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, em Morelia, no México, de 2002 a 2003; de Ciências da Comunicação na Universidade Latina da América, em Morelia, de 1996 a 1997; da Michoacán School of Design, em Morelia, de 1986 a 1996. Escobar apresentou seu trabalho artístico individualmente em mais de 30 ocasiões no Brasil, El Salvador, Uruguai, Canadá, Estados Unidos e México. Participou de mais de 100 exposições coletivas internacionais na América Latina, Caribe, Estados Unidos da América, Canadá, Europa, Japão, Coreia do Sul e Austrália.

### Teresa Poester

Nasceu em 1954, em Bagé (RS). O desenho combinado a linguagens contemporâneas é o centro de seu trabalho — instalações em grande formato nas quais o corpo todo desenha. Realizou exposições coletivas em diversos continentes e individuais no Brasil, Argentina, Espanha, Bélgica e França, obtendo premiações. Nos anos 1970 e 1980, dedicou-se à arte postal e seguiu trabalhando de forma individual e coletiva. Em 1986, estudou pintura em Madri. Foi professora de desenho por mais de 20 anos no Instituto de Arte da UFRGS, em Porto Alegre.

Em 2002, concluiu seu doutorado na França, na Paris 1-Sorbonne. Retornando ao Brasil, intensificou sua pesquisa mesclando o desenho à gravura, à fotografia, à performance e ao vídeo. Em 2012, criou, com jovens artistas do Instituto de Artes, o Atelier D43, grupo de desenho e videoperformance que

M | A | R G S



GOVERNO DO ESTADO  
**RIO GRANDE DO SUL**  
SECRETARIA DA CULTURA

obteve prêmios e expôs em vários países. Com o grupo, em 2016, ano em que realizou pós-doutorado e lecionou na Universidade Jules Verne em Amiens na Picardia, trabalhou 45 dias no Anis Gras, centro cultural na grande Paris. Atualmente, Teresa vive e trabalha na França, a uma hora de Paris, na paisagem rural de Eragny sur Epte.

### **Carolina Medina**

Graduada em História da Arte pela Universidade Federal do Rio Grande do Sul. Atualmente, é graduanda em História também pela UFRGS e mestranda do Programa de Pós-Graduação em Artes Visuais da mesma instituição. Em seu projeto de pesquisa, explora as proposições apresentadas pelo grupo de “artistas na contramão”, conhecidas como “Relinguagens” e realizadas durante a segunda metade dos anos 1970.

## **SERVIÇO**

### **Relinguagens — Artistas na contramão (1976 – 1980)**

**Encontro com os artistas Tereza Poester e Jesus Escobar, pelo programa público Conversas com Artistas**

**Quando:** sábado, 01.04.2023, às 11h

**Onde:** Auditório do MARGS (Praça da Alfândega, s/n°, Centro Histórico, Porto Alegre, RS, 90010-150)

**Entrada:** gratuita, com limite de 60 lugares, por ordem de chegada

M | A | R G S



GOVERNO DO ESTADO  
**RIO GRANDE DO SUL**  
SECRETARIA DA CULTURA

## MARGS | MUSEU DE ARTE DO RIO GRANDE DO SUL

Instituição museológica pública, vinculada à Secretaria de Estado da Cultura do RS, voltada à história da arte e à memória artística, assim como às manifestações, linguagens, investigações, pesquisas e produções em artes visuais.

O MARGS realiza seus projetos por meio do Plano Anual via Lei de Incentivo à Cultura Federal, gerido pela Associação de Amigos do Museu (AAMARGS). O Plano Anual 2021 (Pronac: 203582) conta com os seguintes patrocinadores e apoiadores.

### **Patrocínio:**

Banco Regional de Desenvolvimento do Extremo Sul - BRDE

CMPC Celulose Riograndense Ltda

Vero Banrisul

Gerdau

### **Apoio:**

Café do MARGS

Banca do Livro

Bistrô do MARGS

Arteplantas

Tintas Killing

iSend

### **Realização:**

AAMARGS - Associação dos Amigos do Museu de Arte do Rio Grande do Sul

MARGS - Museu de Arte do Rio Grande do Sul

SEDAC - Secretaria de Estado da Cultura do RS / Governo do Estado do Rio Grande do Sul

Secretaria Especial da Cultura / Ministério do Turismo / Governo Federal

### **MARGS**

Praça da Alfândega, s/n°

Centro Histórico, Porto Alegre, RS, 90010-150

Visitação de terça a domingo, 10h às 19h, entrada gratuita

Telefone: (51) 3227-2311

Site: [www.margs.rs.gov.br](http://www.margs.rs.gov.br)

Facebook: <https://www.facebook.com/museumargs>

Instagram: [www.instagram.com/museumargs](https://www.instagram.com/museumargs)

M | A | R G S

Clipagem

Agenda | Cultura

# MARGS promove evento “Relinguagens – Artistas na contramão (1976 – 1980)”

29 março 2023 por [Notas e Agenda](#)

AA



Foto: Divulgação

O Museu de Arte do Rio Grande do Sul (MARGS) apresenta o evento **Relinguagens – Artistas na contramão (1976 – 1980)**, em mais uma edição do programa público **Conversas com Artistas**. A atividade ocorrerá no **sábado (1º/4)**, às **11h**, no **Auditório do MARGS**, e contará com a participação dos artistas **Teresa Poester** (1954) e **Jesus Escobar** (1956). A mediação da conversa ficará a cargo da pesquisadora **Carolina Medina**. A **entrada é gratuita** e não é necessária inscrição prévia.

O encontro trará a público um resgate do histórico das práticas e atividades do grupo experimental e conceitual gaúcho que esteve em atuação entre os anos de 1976 a 1980, e do qual Poester e Escobar fizeram parte ao lado de nomes como **Heloisa Schneiders** (1955 – 2005), **Elton Manganelli** (1948 – 2021), **Renato Heuser**, **Simone Michelin**, **Karin Lambrecht** e **Humberto Dutra**.

sábado, 01 a 01 de abril de 2023 | 11h00

Auditório do MARGS (Praça da Alfândega, s/nº, Centro Histórico)

Entrada gratuita

Muito legal ficar sabendo de **tudo o que acontece na cidade**, né?

Este conteúdo é exclusivo para assinantes e é por causa da **sua valiosa contribuição que você tem acesso a tudo** o que está rolando de mais legal nas artes, e isso tudo através da curadoria do jornalista **Roger Lerina**. Se você valoriza este conteúdo, compartilhe nas suas redes sociais para que mais gente tenha contato com o melhor da Cultura.

MARGS

## RELACIONADAS



Agenda, Música

**Orquestra Villa-Lobos apresenta espetáculo “Afrika” no Araújo Vianna**

29 maio 2023 às 15h15



Cultura, Notas

**Álvaro RosaCosta irá participar da mostra internacional Quadrienal de Praga**

29 maio 2023 às 14h30



Agenda, Cultura

**Rosa Montero dá início ao Fronteiras do Pensamento 2023**

29 maio 2023 às 14h18



Agenda, Sarau

**Sarau Sopapo Poético destaca obra de Marguerite Silva Santos**

29 maio 2023 às 13h57

**(Matinal)**Newsletters  
Reportagens**(parêntese)**Última edição  
Todas as edições  
Parêntese em PDF  
Oficina de Escrita  
Colunistas  
Folhetim  
Charges, Cartuns & Ilustrações   
Crônica   
Palavra do(a) assinante  
Forma&Função  
Entrevistas  
Ensaio  
Ensaio Fotográficos  
Nossos Mortos  
Memória  
Recomendações  
O que é a Parêntese**ROGER LERINA**Reportagens  
Artigos  
Notas  
Agenda  
O Som da Semana  
Artes Visuais  
Cinema  
Dança  
Fotografia  
Literatura  
Música  
Teatro  
Televisão

APOIE O JORNALISMO LOCAL E INDEPENDENTE

ASSINAR O PREMIUM

Receba as newsletters Matinal, Roger Lerina e Parêntese e tenha acesso a matérias e reportagens exclusivas

MEMBRO DA  
**AJOR**  
ASSOCIAÇÃO DE JORNALISMO DIGITAL